



# Monitor de estudio con alimentación 4305P

Manual del propietario



www.jbl.com/specialtyaudio

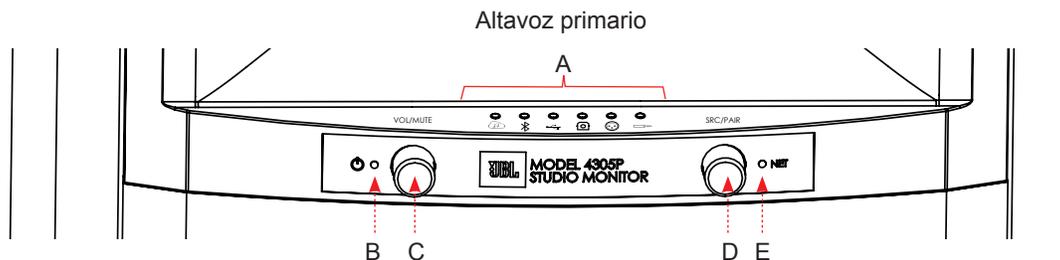
## Gracias por elegir JBL

Durante más de 75 años, JBL ha proporcionado equipos de audio para salas de conciertos, estudios, de grabación y cines de todo el mundo y se ha convertido en la opción de confianza de los mejores artistas de la grabación e ingenieros de sonido. El sistema 4305P es un nuevo altavoz de estante/monitor compacto de la familia de monitores de estudio JBL diseñado para uso doméstico. Para obtener el mejor rendimiento de su nuevo sistema, lee estas instrucciones atentamente.

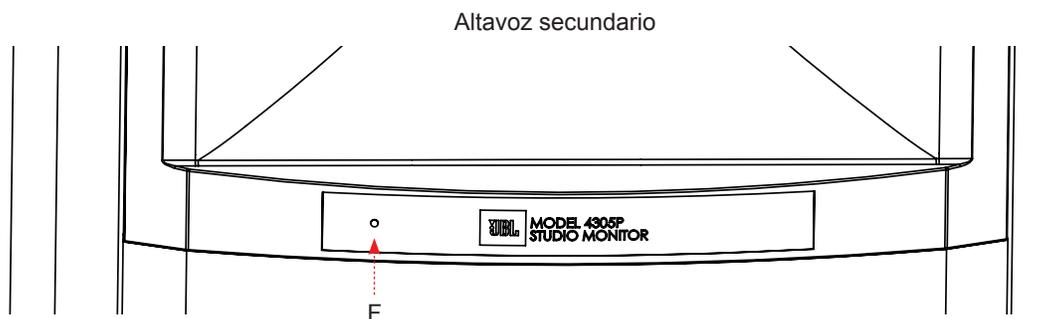
## 1. Comprueba el contenido de la caja

- 1 Altavoz principal 4305P
- 1 Altavoz secundario 4305P
- 1 Hoja de seguridad
- 1 Control remoto
- 4 Cables de alimentación de CA (la cantidad y los tipos de enchufes dependen de la región)
- 1 Cable CAT5e apantallado de 3 m
- 8 Patas de goma

## 2. Descripción general del panel frontal



A	Indicadores LED e iconos de fuente (De izquierda a derecha: Reproducción en tiempo real, Bluetooth, audio USB, Toslink/óptica, equilibrada, analógica)	D	Selección de fuente + emparejamiento de Bluetooth (Codificador rotativo + pulsador)
B	Indicador de alimentación	E	LED de estado NET
C	Control de volumen/Silencio (Codificador rotativo + pulsador)		

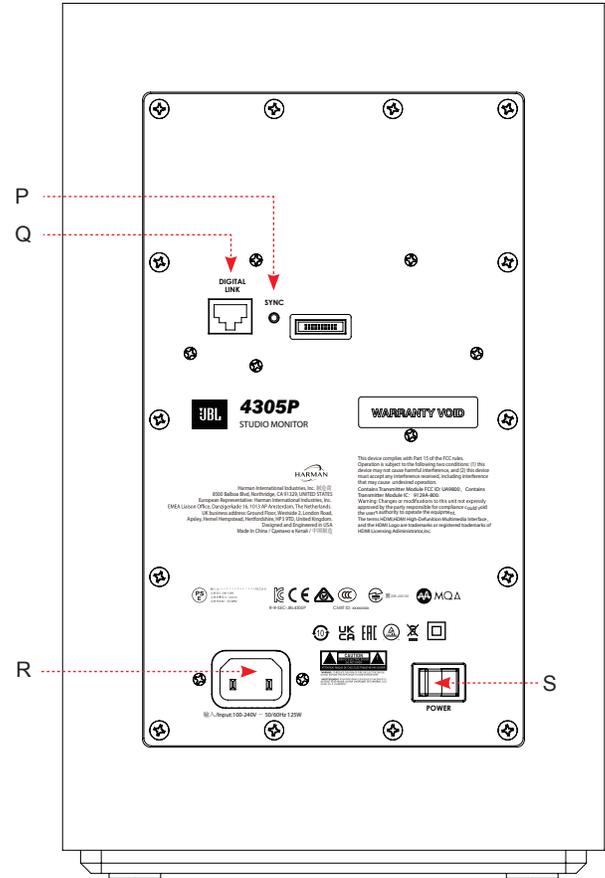
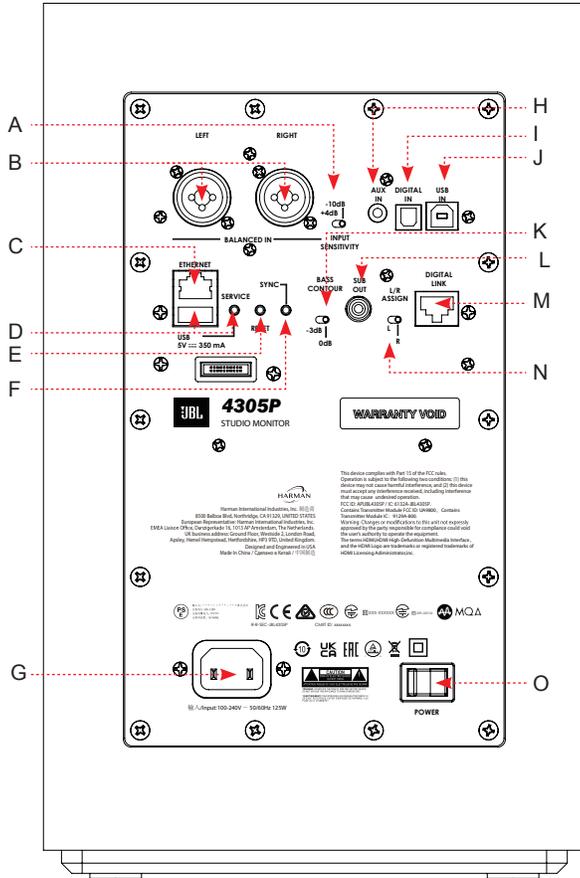


F	LED de alimentación y estado		
---	------------------------------	--	--

### 3. Descripción general del panel trasero

Primario

Secundario



A	Selección de la sensibilidad de la entrada equilibrada XLR / ¼": selecciona -10 dB (modo de alta sensibilidad) o +4 dB (modo de baja sensibilidad; protege los circuitos de entrada de sobrecargas).	K	Conmutador BASS CONTOUR: Para ajustar la compensación por límites alrededor.
B	Entradas equilibradas izquierda y derecha XLR / ¼".	L	Salida de subwoofer: cuando se utiliza, se activa un filtro pasaaltos de 80 Hz en el sistema.
C	ETHERNET: se conecta a un puerto disponible de un router para la reproducción en tiempo real con cable.	M	DIGITAL LINK del altavoz primario: para establecer una conexión con cable entre los altavoces primario y secundario con un cable CAT5e o superior (6 m de longitud máxima).
D	USB-A y botón SERVICE: para servicio/actualizaciones de firmware SOLAMENTE (No para audio ni para carga mediante USB).	N	Selector L/R ASSIGN: selecciona L o R según la posición deseada del altavoz primario.
E	RESET: restablecimiento a la configuración de fábrica; manténlo pulsado hasta que las luces del panel frontal empiecen a parpadear.	O	Conmutador principal de alimentación del altavoz primario.
F	Botón SYNC del altavoz primario: utilízalo para conectar por vía inalámbrica con el altavoz secundario.	P	Botón SYNC del altavoz secundario: utilízalo para conectar por vía inalámbrica con el altavoz primario.
G	Conector de alimentación IEC del altavoz primario: incorpora una fuente de alimentación universal que permite el uso doméstico local e internacionalmente.	Q	DIGITAL LINK del altavoz secundario: para establecer una conexión con cable entre los altavoces primario y secundario con un cable CAT5e o superior (6 m de longitud máxima).
H	Entrada analógica estéreo de 3,5 mm	R	Conector de alimentación IEC del altavoz secundario: incorpora una fuente de alimentación universal que permite el uso doméstico local e internacionalmente.
I	Entrada Toslink/Óptica DIGITAL IN	S	Conmutador principal de alimentación del altavoz secundario
J	Entrada PCM digital directa USB-B		

## 4. Colocación/configuración general

### Colocación en la sala

Coloca cada altavoz orientado verticalmente, con el altavoz de agudos en la parte superior. Los altavoces deben estar situados de forma que la posición de escucha y los dos altavoces formen un triángulo equilátero.

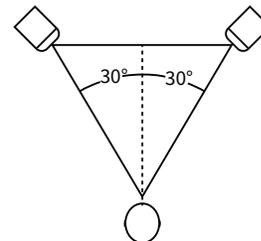
En la parte posterior del altavoz primario, pon el interruptor BASS CONTOUR en función de la proximidad del altavoz a los límites laterales, como paredes, dentro de un armario o una estantería, o sobre soportes de suelo.

### Ajustes recomendados de BASS CONTOUR

En una posición alejada de los límites laterales o sobre un soporte, sitúalo en 0 dB.

En una posición próxima a los límites laterales o con el altavoz dentro de un armario o una estantería, sitúalo en -3 dB.

En la parte posterior del altavoz primario, sitúa el interruptor L/R ASSIGN para identificar el altavoz primario en función de la posición que hayas elegido.



BASS  
CONTOUR

-3dB  0dB

BASS  
CONTOUR

-3dB  0dB

L/R  
ASSIGN



### Configuración del sistema de altavoces

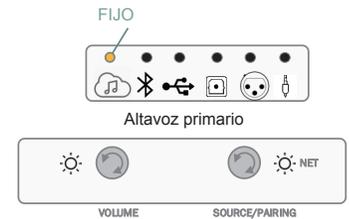
1. Asegúrate de que el interruptor principal de CA esté en la posición Off.
2. Conecta los cables de CA suministrados entre las tomas de entrada de CA de la parte posterior de ambos altavoces y la salida de CA doméstica.
3. Conectar el altavoz primario con el secundario:
  - a. **Con cables:** Conecta un extremo del cable CAT6 suministrado en el conector Digital Link de la parte posterior del altavoz primario y el otro extremo en el conector Digital Link de la parte posterior del altavoz secundario. La longitud máxima del cable CAT5 es de 7 m. Esto proporcionará el máximo nivel de calidad de audio a 192 kHz/32 bits entre los dos altavoces. Los LED de alimentación de ambos altavoces se iluminarán en amarillo fijo cuando estén conectados entre sí con cable.
  - b. **Por vía inalámbrica:** Cada par de 4305P se ha emparejado previamente para utilizar la conectividad inalámbrica en la fábrica. La distancia máxima entre los altavoces debería ser de 9 m o menos. La calidad de audio máxima con la conexión inalámbrica es de 96 kHz/24 bits. Los LED de alimentación de ambos altavoces se iluminarán en blanco fijo cuando estén conectados entre sí por vía inalámbrica.
    - i. **Nota sobre el uso inalámbrico:** Si los altavoces del sistema se desasocian entre sí por algún motivo, sigue los pasos siguientes:
      1. Comprueba que los dos altavoces estén encendidos.
      2. En la parte posterior del altavoz secundario, mantén pulsado el botón SYNC durante >3 s. El LED de alimentación se iluminará y parpadeará en color amarillo.
      3. En la parte posterior del altavoz primario, mantén pulsado el botón SYNC durante >3 s. El LED de alimentación se iluminará y parpadeará en color amarillo.
      4. En cuanto la asociación se complete correctamente, los LED de alimentación del altavoz primario y el secundario se iluminarán en color verde fijo.
4. Baja el volumen situado en el altavoz primario.
5. Pon el interruptor de alimentación principal de CA de la parte posterior de ambos altavoces en la posición On.

Nota: Al activar la alimentación, el sistema se pondrá en marcha y todos los LED de los paneles frontales parpadearán en color blanco para indicarlo. Después de finalizar el proceso de arranque, el sistema se pone en modo de configuración inicial de la red.

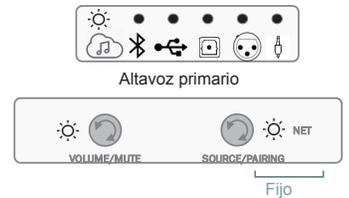
## 5. Conexión a una red

### Para una conexión con cable

Conecta el puerto ETHERNET del panel posterior del altavoz primario al puerto del router utilizando un cable CAT-5e o superior. Si se detecta una conexión con cable, el LED de reproducción en tiempo real se volverá de color ámbar fijo y el LED NET, de color blanco fijo.

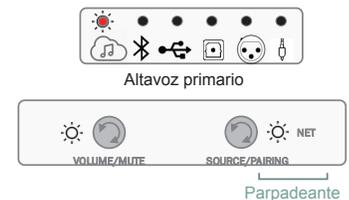


Después de establecer la conexión, el LED de reproducción en tiempo real se volverá blanco fijo.



### Para una conexión inalámbrica

Después del proceso inicial de arranque sin conexión Ethernet con cable hacia el altavoz, el LED de reproducción en tiempo real se volverá de color rojo fijo y el LED NET parpadeará en color blanco hasta que esté conectado a Google Home o AirPlay.



### Conectar a Google Home

1. En tu dispositivo móvil, descarga y abre la aplicación Google Home.
2. Sigue las instrucciones de Google Home para añadir dispositivos.
3. Sigue las indicaciones para añadir dispositivos.
4. Después de añadirlo, el sistema 4305P está listo para usar.

NOTA: Recomendamos asignar un nombre común al altavoz para poder encontrarlo fácilmente para conectar en reproducción en tiempo real más adelante. Si seleccionas un nombre distinto de JBL4305P en este paso, anótalo, ya que deberás conectarte a la unidad al conectar en reproducción en tiempo real o Bluetooth.



### Conectar por vía inalámbrica con AirPlay

1. Selecciona los ajustes de red inalámbrica en el dispositivo iOS.
2. Ve a la configuración de Wi-Fi de tu dispositivo móvil y ve a "Setup New Airplay Speaker" (Configurar nuevo altavoz AirPlay).
3. Selecciona el altavoz llamado "4305P-XXXXXX" (XXXXXX corresponde a una dirección MAC).
4. Selecciona la red a la que quieras conectar el 4305P y pulsa "Next" (Siguiente).
5. Sigue las instrucciones de la pantalla para completar la configuración del 4305P como sistema de altavoces AirPlay.

## Desactivar y activar la conectividad vía red/Bluetooth

Es posible desactivar la funcionalidad de red/Bluetooth si es necesario.

**Desactivar la conectividad vía red/Bluetooth:** en la parte frontal del altavoz primario, en el panel frontal, mantén pulsados los botones de volumen y de fuente durante más de 3 s. El LED NET se volverá de color ROJO.



**Activar la conectividad vía red/Bluetooth:** en la parte frontal del altavoz primario, en el panel frontal, mantén pulsados los botones de volumen y fuente durante más de 3 s. El LED NET se volverá de color BLANCO.

**Nota:** Cuando la función de red/Bluetooth está desactivada, sucede lo siguiente:

- No se puede utilizar el altavoz para realizar reproducción en tiempo real mientras accede o sale del modo de reposo.
- El control remoto está inactivo mientras está en funcionamiento y mientras está en reposo.
- Al salir del modo de reposo con el modo de red desactivado, deja pasar 1 minuto para restablecer la funcionalidad.

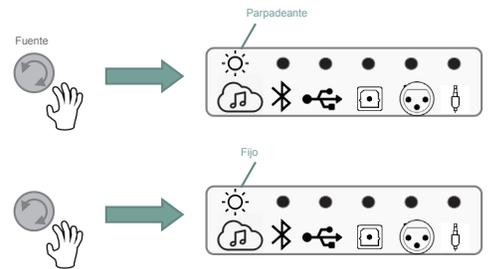
## 6. Conexiones de fuente de sonido

### Fuentes de medios en reproducción en tiempo real

Para seleccionar la reproducción en tiempo real como fuente, gire el control de fuente en el altavoz primario o en el control remoto y el icono de reproducción en tiempo real se iluminará en color blanco.

El color blanco parpadeante significa que hay conexión a una red pero no se está reproduciendo nada en ella o está en pausa.

El color blanco fijo significa que hay conexión a una red y se está reproduciendo.



### Chromecast

1. Inicia la aplicación del servicio de reproducción en tiempo real que desees escuchar en un teléfono o una tableta.
2. Pulsa el icono de difusión en la aplicación (normalmente en la esquina superior derecha de la aplicación de contenido).
3. Selecciona el 4305P (o el nombre que hayas asignado al sistema).
4. Inicia el contenido de reproducción en tiempo real.



### Apple Airplay

1. Para escuchar audio mediante AirPlay en el sistema, asegúrate de que el dispositivo de Apple esté conectado a la misma red que el sistema de altavoces y selecciona el altavoz como dispositivo de reproducción de audio de AirPlay.
2. Selecciona el contenido de reproducción en tiempo real e inicia la reproducción.



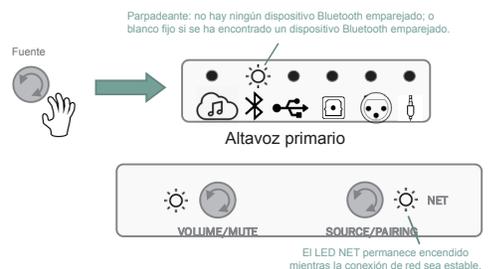
### Nota sobre Spotify

Puedes usar el teléfono o la tableta como control remoto. Visita [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) para ver los detalles.

### Fuente Bluetooth

Para seleccionar Bluetooth como fuente, gira el control de selección de fuente hasta que el icono de Bluetooth se ilumine en color blanco.

- Si el dispositivo no se ha emparejado anteriormente, el icono de Bluetooth parpadeará en color blanco.
- Si se había emparejado anteriormente, el sistema se conectará y el icono de Bluetooth se iluminará en color blanco fijo.



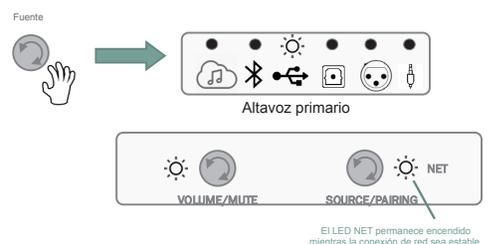
### Emparejar/conectar un dispositivo Bluetooth

Con la fuente Bluetooth seleccionada,

1. Mantén pulsado el control de fuente durante más de 3 s.
2. El LED de Bluetooth empezará a parpadear; el sistema emitirá una indicación de sonido dos veces.
3. Selecciona el 4305P en los ajustes de Bluetooth de tu dispositivo para iniciar el proceso de emparejamiento.
4. Después de conectarse, el icono de Bluetooth se iluminará en color blanco fijo y los altavoces emitirán una indicación de sonido.
5. Inicia el contenido del dispositivo para iniciar la reproducción en tiempo real.

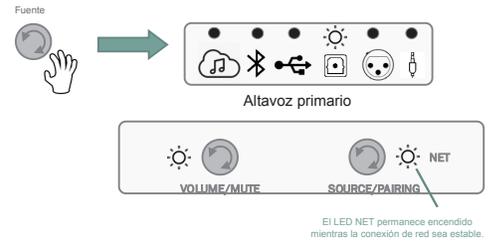
### Fuente digital directa vía USB de audio

1. Conecta un cable USB-B a la entrada de audio USB-B del altavoz primario y el extremo USB-A del cable al dispositivo de fuente.
2. Gira el control de fuente a la entrada USB de audio. El LED de USB de audio se iluminará en color blanco fijo.
3. Selecciona 4305P en los ajustes de dispositivos de fuente de las opciones de Bluetooth del altavoz.
4. Inicia el contenido.



## Entrada Toslink/Óptica DIGITAL IN

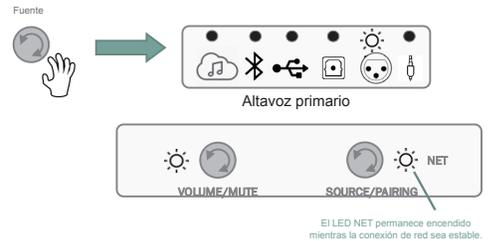
1. Conecta el cable entre el componente de fuente y la entrada Toslink/Óptica de la parte posterior del altavoz primario.
2. Gira el control de fuente a la entrada óptica de audio. El LED de la entrada óptica se iluminará en color blanco fijo.
3. Inicia el contenido.



## Conexión equilibrada XLR / ¼"

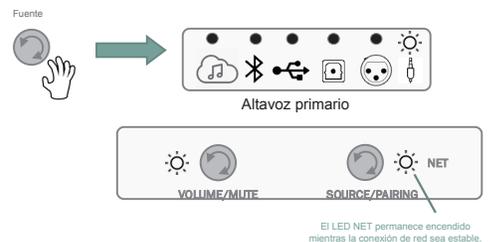
1. Conecta cables equilibrados izquierdo y derecho XLR o ¼" entre el componente de fuente y las entradas equilibradas izquierda y derecha de la parte posterior del altavoz primario.
2. Gira el control de fuente a la entrada equilibrada de audio. El LED de la entrada equilibrada de audio se iluminará en color blanco fijo.
3. Inicia el contenido.

**NOTA:** Selecciona el nivel de sensibilidad adecuado según el contenido/entrada de la fuente (-10 dB/modo de alta sensibilidad o +4 dB/modo de baja sensibilidad).



## Conexión analógica auxiliar (Aux-in de 3,5 mm)

1. Conecta el cable estéreo analógico entre el componente de fuente y la entrada auxiliar analógica auxiliar de 3,5 mm de la parte posterior del altavoz primario.
2. Gira el control de fuente a la entrada auxiliar. El LED de la entrada auxiliar de audio se iluminará en color blanco fijo.
3. Inicia el contenido.



## 7. Control del sistema

### Aumentar/Disminuir volumen/Silencio

El control de volumen del altavoz primario aumentará o disminuirá el nivel de volumen en ambos altavoces a la vez.

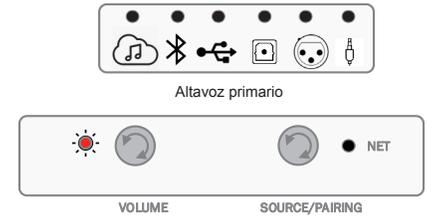
- Desde el nivel de volumen predeterminado, girar el control de volumen hacia la derecha aumentará el volumen en incrementos de 1 dB.
- Los LED parpadearán en color blanco al alcanzar el volumen máximo.
- Girar el control de volumen hacia la izquierda, disminuirá el volumen en incrementos de 1 dB.
- Pulsa el control de volumen para iniciar la función Silencio. El LED de la fuente seleccionada se iluminará y parpadeará en color rojo mientras la función Silencio esté iniciada. (En el gráfico de la derecha se muestra la entrada óptica como ejemplo).
- Al volver a pulsar el control de volumen, se reactivará el sonido con el ajuste de volumen más reciente.



## Modo de reposo

El sistema 4305P pasa al modo de reposo con bajo consumo automáticamente si no se detecta ninguna actividad de señal en la fuente activa/seleccionada durante más de 10 minutos.

Mientras el sistema está en reposo, los LED de alimentación de los altavoces primario y secundario se iluminan en color rojo fijo.



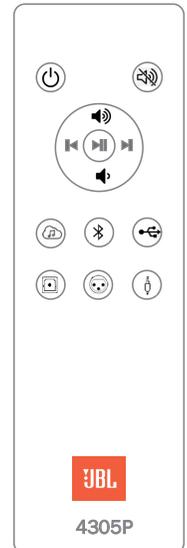
Es posible activar el sistema desde el modo de reposo y restablecer su funcionamiento normal de la forma siguiente:

- Pulsación breve de cualquier botón del altavoz primario.
- Se detecta una señal de audio de la última fuente seleccionada (excepto USB u óptica); esto incluye la reproducción en tiempo real y Bluetooth, siempre que la red esté activada.

## Control remoto

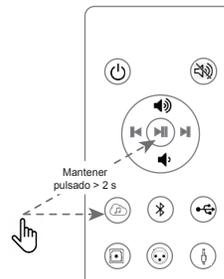
El 4305P incluye un control remoto portátil Bluetooth que permite controlar el altavoz primario para controlar fácilmente las operaciones del sistema del altavoz primario a una distancia hasta 12 m.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| • Alimentación                  | • Reproducción en tiempo real  |
| • Silencio                      | • Fuente Bluetooth   |
| • Omitir atrás transporte       | • Audio USB  |
| • Pausa/reproducción transporte | • Digital (Optical In)   |
| • Omitir adelante transporte    | • Entrada equilibrada  |
| • Aumentar volumen              | • Aux-in (3,5 mm)  |
| • Disminuir volumen             | • LED (con fines de retroalimentación) situado junto al botón de encendido/apagado |



## Emparejar el control remoto Bluetooth

- En el altavoz primario 4305P, mantén pulsado el botón de volumen/silencio durante más de 3 s.
- En el control remoto, pulse el botón de reproducción en tiempo real y reproducción/pausa/Ok a la vez.



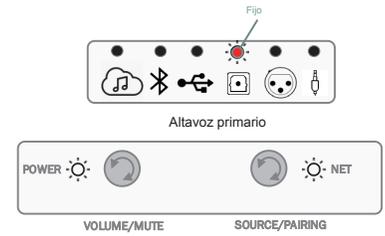
Modo de emparejamiento del control remoto de BT LE se activa con una pulsación mantenida durante >3 s

## 8. Otros modos

### Modo de Protección

El sistema 4305P cuenta con distintos niveles de protección. En el caso muy poco probable de que el sistema detecte una avería interna, se mostrará con el icono de la fuente seleccionada iluminado en color rojo fijo. El sistema permanecerá en este estado mientras se mantenga el evento de protección.

*(En el ejemplo de la derecha, ha surgido un evento mientras se seleccionaba la entrada óptica).*



### Actualizaciones del software

- Las actualizaciones de software son automáticas, siempre que el sistema esté conectado a una red activa.
- Si hay una actualización válida disponible, la unidad iniciará el proceso de actualización de forma automática, cosa que se indicará mediante el LED de alimentación iluminado y parpadeando en color púrpura.
- Cuando haya terminado, los LED de alimentación volverán al estado anterior y su funcionamiento normal.

### Detección de altavoces

Mientras está encendido, el sistema 4305P no detecta la conectividad inalámbrica ni cableada entre los altavoces primario y secundario; los dos LED de alimentación se iluminarán en color amarillo fijo.

Compruebe las conexiones como se describe en la Configuración del sistema de altavoces en la sección 4.

*(Este ejemplo no muestra ningún altavoz asociado específico detectado y conectado a la red).*

### Modo de audio de alta resolución anclado; conexión 192 kHz/24 bit.

Cuando se detecta una conexión con cable/anclaje mediante el DIGITAL LINK/cable Cat6 entre los altavoces primario y secundario, los dos LED de alimentación se iluminarán de color blanco fijo.

### Modo de audio de alta resolución anclado; conexión 96 kHz/24 bit.

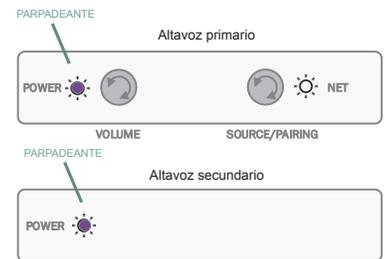
Cuando los altavoces primario y secundario están conectados por vía inalámbrica, los dos LED se ven abajo.

### Contenido MQA

El sistema 4305P admite la tecnología MQA (Master Quality Authenticated, autenticado como calidad maestra) y, como tal, puede reproducir flujos de audio MQA.

Si se ha seleccionado una fuente de reproducción en tiempo real y se detecta un archivo MQA en la reproducción, el LED de reproducción en tiempo real indicará el tipo de archivo MQA que se esté reproduciendo con los cambios de color siguientes:

- LED de la fuente de reproducción en tiempo real iluminado en color verde fijo = archivo MQA auténtico.
- LED de la fuente de reproducción en tiempo real iluminado en color azul fijo = MQA Studio.
- LED de la fuente de reproducción en tiempo real iluminado en color magenta fijo = MQB y es solo una reproducción.



## 9. Especificaciones

<b>Tipo:</b>	Sistema de altavoces compacto con reflexión de bajos y amplificación integrada, DSP y conectividad inalámbrica
<b>Unidades de baja frecuencia:</b>	Woofers JW130P-4, 5,25" (130 mm) con cono de papel de pulpa pura color negro con bastidores fundidos
<b>Unidades de alta frecuencia:</b>	Unidades en anillo 2410H-2, 1" (25 mm) de compresión con diafragma de Teonex® con bocinas con geometría avanzada HDI™
<b>Potencia de amplificación:</b>	300 W de potencia del sistema clase D 150 W RMS por altavoz (25 W por unidad de compresión de alta frecuencia + 125 W por woofer de baja frecuencia)
<b>Resolución de audio:</b>	Hasta 24 bits, 192 kHz (conexión Digital Link entre los altavoces) Hasta 24 bits, 96 kHz (conexión inalámbrica entre los altavoces)
<b>Respuesta en frecuencias:</b>	45 Hz – 25 kHz (-6 dB)
<b>Frecuencia de corte</b>	1750 Hz
<b>Dispersión</b>	90° Horizontal x 60° Vertical (de 2 kHz a 20 kHz)
<b>Controles de sonido:</b>	Panel frontal: Volumen +/- y selección de fuente Control remoto Bluetooth Compensación de límites (Plana/-3 dB)
<b>Entradas inalámbricas:</b>	Reproducción Wi-Fi, Bluetooth 5.1
<b>Entradas con cable:</b>	Analógica: Combinación XLR/¼" y estéreo de 3,5 mm Digital: USB-B asíncrona y Toslink/Óptica
<b>Tasas de muestreo de audio digital permitidas (PCM 2CH)</b>	Reproducción en tiempo real y medios locales: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz/88,2 kHz/96 kHz/176,4 kHz/192 kHz SPDIF: hasta 192 kHz Bluetooth: hasta 48 kHz
<b>Formatos de música admitidos (medios locales)</b>	AAC / AIFF / ALAC / DSD (a PCM) / FLAC / MP3 / MP4 / OGG / WAV / WMA
<b>Salida del subwoofer:</b>	Detección automática con arranque automático de filtro pasaaltos de 80 Hz
<b>Tipo de control remoto:</b>	Inalámbrico Bluetooth de baja energía (BTLE)
<b>Audio Bluetooth</b>	Versión 5.1 Perfiles: SPP (perfil de puerto serie) A2DP (perfil de distribución avanzada de audio) AVRCP (perfil de control remoto de audio/vídeo)
<b>Caja:</b>	Diseño de reflexión de bajos con puertos duales de accionamiento frontal ¾" MDF acabado en nogal satinado o nogal negro con barniz de madera de calidad de mobiliario
<b>Rejilla:</b>	Rejilla de tela acústicamente transparente de color azul oscuro (con caja de nogal) o negra (con caja negra)
<b>Dimensiones netas del altavoz con la rejilla:</b>	336 mm x 210 mm x 223,3 mm
<b>Peso neto del altavoz:</b>	Primario: 6,6 kg Secundario: 6,4 kg
<b>Unidades de medida de envío:</b>	Pares del sistema
<b>Dimensiones brutas del envío:</b>	460,4 mm x 596,9 mm x 288,9 mm
<b>Peso bruto del envío:</b>	15,5 kg
<b>Tensión de entrada de CA:</b>	100 - 240 VCA (+/-10 %), 50/60 Hz

## 10. Marcas comerciales y licencias



Apple®, AirPlay® y el AirPlay Logo™, iPod®, iPhone® e iPad® son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

AirPlay 2 funciona con iPhone®, iPad® e iPod touch® con iOS 11.4 o posterior, Mac con OS X® Mountain Lion o posterior y PC con iTunes® 10.2.2 o posterior.



El software de Spotify está sujeto a licencias de terceros que se pueden consultar aquí:  
<https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/>



El logotipo Wi-Fi CERTIFIED™ es una marca registrada de Wi-Fi Alliance®.



Google, Google Play, Chromecast y otras marcas relacionadas son marcas comerciales de Google LLC. El Asistente de Google requiere una conexión a Internet y no está disponible en algunos países e idiomas. La disponibilidad y el funcionamiento de ciertas características y servicios dependen del dispositivo, el servicio y la red y es posible que no estén disponibles en todas partes. Para controlar ciertos dispositivos en su hogar, necesitará dispositivos inteligentes compatibles. Es posible que sean necesarias suscripciones a servicios y aplicaciones y también que se apliquen términos, condiciones o cargos adicionales.



HDMI y el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas registradas de HDMI Licensing LLC.



MQA y Sound Wave Device son marcas registradas de MQA Limited. © 2016  
 MQA (Master Quality Authenticated).

MQA es una tecnología galardonada procedente del Reino Unido que proporciona el sonido de una grabación maestra original. El archivo MQA maestro está totalmente autenticado y es lo suficientemente pequeño para descargarlo o reproducirlo en tiempo real.

Visite [mqa.co.uk](http://mqa.co.uk) para obtener más información.

El [Producto] incluye tecnología MQA, que permite reproducir archivos y flujos MQA, de modo que proporciona el sonido de una grabación maestra original.

MQA y MQA Studio indican que el producto se está descodificando y reproduciendo un flujo en tiempo real o un archivo y MQA e indica la procedencia para asegurarse de que el sonido sea idéntico al del material de origen.

MQA Studio indica que se está reproduciendo un archivo de MQA que ha sido aprobado por el estudio por el artista/productor, o verificado por el propietario del copyright.

### MP3

Tecnología de descodificación de audio de MPEG de capa 3 que se utiliza con licencia del Fraunhofer IIS y Thomson multimedia.

Decodificador FLAC Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson  
 Se permite la redistribución y el uso en formato de fuente y binario, con o sin modificación, siempre que se cumplan las condiciones siguientes:

- Las redistribuciones de código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la renuncia de responsabilidad siguiente:
- Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la renuncia de responsabilidad siguiente en la documentación o en cualquier otro material que se suministre con la distribución.
- No se pueden utilizar los nombres de Xiph.org Foundation ni de sus colaboradores para recomendar, apoyar o promover obras derivadas de este software sin permiso previo y por escrito.

### Flac

LOS TITULARES DEL COPYRIGHT DE ESTE SOFTWARE Y SUS COLABORADORES LO SUMINISTRAN "TAL COMO ESTÁ", SIN NINGUNA GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO NI LA FUNDACIÓN NI SUS COLABORADORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, ACCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR NI CONSECUENTE (ESTO INCLUYE, ENTRE OTROS, EL SUMINISTRO DE BIENES O SERVICIOS DE SUSTITUCIÓN, LAS PÉRDIDAS DE USO, DATOS O RESPONSABILIDAD, O LA INTERRUPCIÓN DE NEGOCIOS), SEA CUAL SEA SU CAUSA O LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD QUE SE UTILICE, TANTO SI SE PRODUCE BAJO CONTRATO U OBLIGACIÓN O COMO DELITO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA O CUALQUIER OTRA FORMA) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA DEL USO DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO ANQUE SE HAYA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

## 11. Especificaciones de la conexión inalámbrica:

### Bluetooth

Versión de Bluetooth: 5.1  
 Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2402 – 2480 MHz  
 Potencia del transmisor Bluetooth: <13 dBm  
 Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK

### Wi-Fi

Red Wi-Fi: 802.11a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)  
 Intervalo de frecuencias del transmisor Wi-Fi 2.4 G: 2412 – 2472 MHz (banda ISM 2,4 GHz, EE. UU.: 11 canales, Europa y otros: 13 canales)  
 Potencia transmitida por Wi-Fi 2.4 G: < 20 dBm  
 Modulación de Wi-Fi 2.4 G: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM  
 Potencia transmitida por Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm; 5,25 - 5,35 GHz < 20 dBm; 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm; 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm  
 Modulación de Wi-Fi 5 G: QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM  
 Intervalo de frecuencias del transmisor Wi-Fi 5G: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz  
 Potencia transmitida por WISA 5 G:  $\leq$  18 dBm (EIRP)  
 Modulación de WISA 5 G: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM  
 Intervalo de frecuencias del transmisor WISA 5 G: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz  
 Temperatura máxima de funcionamiento: 45 °C

El uso de este dispositivo está limitado a interiores cuando funciona en el intervalo de frecuencias de 5150 a 5350 MHz en los países siguientes:



BE	BG	CZ	DK	DE
EE	IE	EL	ES	FR
HR	IT	CY	LV	LT
LU	HU	MT	NL	AT
PL	PT	RO	SI	SK
FI	SE	IS	NO	CH
LI	UK (NI)			

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), Iceland (IS), Norway (NO), Switzerland (CH), Liechtenstein (LI) and Northern Ireland (UK).

Información sobre el consumo de energía:

Este equipo cumple las normas de la Comisión Europea (CE) N.º 1275/2008 y (UE) N.º 801/2013.

- Espera en red (Wi-Fi/Bluetooth/Ethernet) : <2,0 W

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Активная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	5 года
Товар сертифицирован	
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY00000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.

### 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳	O	O	O	O	O	O
喇叭单元	O	O	O	O	O	O
电路板组件	X	O	O	O	O	O
附件 (电源线, 连接线)	X	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

备注: 以上打“X”的部分, 应功能需要, 部分有害物质含量超过GB/T 26572 规定的限量要求, 但符合欧盟 RoHS 法规要求(属于豁免部分)。



Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated  
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES  
European Representative:  
EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands  
UK Business Address:  
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,  
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2022 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.  
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.  
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

